

Es el número que Ud. pedirá al hacer por teléfono encargos a la BOTICA FRANCESA



El 23 Sol en Escorpión a 6h. 10m. a. m.

FASES DE LA LUNA EN EL MES DE OCTUBRE 1917  
31 DÍAS - 109 MRS  
El 7 Cuarto Menguante a 4h. 30m. p. m.  
El 15 Luna Nueva a 9h. 15m. p. m.  
El 23 Cuarto Creciente a 9h. 01m. a. m.  
El 30 Luna Llena a 12h. 43m. a. m.

PERIODICO DE CIRCULACION GRATIS  
Tiraje: 6,000 ejemplares

Organo de la BOTICA FRANCESA  
Editores:

HERMANN & ZELEDON

Las personas que deseen este periódico gratis se servirán solicitarlo a los Editores.—Apartado de Correos N° 375.—Teléfono 101.—Dirección cablegráfica y telegráfica: **Herledón**. San José de Costa Rica.

deberán ser dirigidas las órdenes que, por correo, se confíen a la BOTICA FRANCESA

Año II

San José, Costa Rica, lunes 15 de Octubre de 1917

N° 42

**Espacio reservado**

**ALGUNOS DATOS MAS referentes a la Industria de Sedería**

Como dijimos en un artículo publicado en nuestro número anterior, que apuntamos algunos datos de esta importantísima industria, según notas de varios autores que nos merecen entero crédito, entresacados de bibliotecas antiguas, la industria de la seda se originó en la China, desde la más remota antigüedad.

La Emperatriz Si-Ling, esposa del famoso Huang-Li (2640 años antes de la Era Cristiana), estimuló el cultivo de las moreras, la cría de los gusanos y la hilatura de la seda.

Orgullosos de su descubrimiento, los chinos guardaron el secreto de su nueva y preciosa industria, de la que en el siglo III de la Era Cristiana, tuvo conocimiento el Japón, por mediación de Korea.

En el año 550 de la Era Cristiana, unos monjes que fueron a la China comisionados por el Emperador Constantino, a su regreso, trajeron a Europa huevos de gusanos de seda, escondidos dentro del hueco de una caña.

A este humilde tubo de Bambú, se deben todas las clases y variedades de gusanos de seda, y toda la producción de esta

**CREMA INFANTIL**

Única preparación de este género para quemaduras de los niños, producida por la humedad de los pañales.  
Suaviza refresco y es inofensiva  
De venta en las farmacias  
Pídale a Carlos M. Salazar - SAN JOSE

Oro americano  
compran y venden

**ATMETLLA HERMANOS**  
Teléfono 447 - SAN JOSE

**ODONTOLINA**

Esta es una de las preparaciones más eficaces para quitar instantáneamente el dolor de muelas y de encías, preparada en la Botica Francesa

**Extracto de Malta CON DIASTASA**

Para los niños y convalecientes es un poderoso alimento y un eficaz digestivo. Aumenta poderosamente la secreción láctea en las mujeres que tienen poca leche  
Importado por la Botica Francesa

delicada fibra textil, que actualmente existen en Europa.

La seda la produce el gusano en forma de dos líquidos: uno sin color, y el otro a veces también incoloro y a veces de un matiz amarillento.

Estos líquidos, que son segregados por dos glándulas que tiene el gusano, una a cada lado de la cabeza, se solidifican al contacto con el aire, y forman una fibra uniforme, doble.

La seda de los capullos, se desarrolla juntando las fibras de 4 a 18 a la vez, para formar un solo hilo.

Cada capullo tiene dos clases de fibra, la envoltura exterior, que generalmente se presenta entera y se utiliza en los tejidos como urdimbre; y la interior, que por lo general se presenta rota y es utilizada como trama.

El largo de la fibra de un capullo varía entre 1,000 y 4,000 yardas.

Una libra, puede medir hasta 250,000 yardas.

La producción total de seda, se computa en 24 millones y medio de kilogramos.

Las naciones más productoras son: China, con 8,000,000; Japón, con 7,570,000; e Italia, con 4,500,000.

**Cablegramas de ayer**

Londres, 13.—(Informe oficial inglés). Copiosa lluvia toda la noche El enemigo no hizo ningún contra ataque. Resto del frente nada.

Londres, 13.—(Informe oficial inglés). Avisan del Africa Oriental que en el Valle Mbekuru, el día jueves, nuestras columnas de la derecha avanzaron desde Kilwa, hasta Miamba, y de allí a Rupunza, punto importantísimo situado en la parte noreste de la meseta Mueras, sobre el flanco de la línea de retirada del grueso del enemigo, cuya retaguardia persiguen estrechamente.

París, 13.—(Informe oficial francés). Al Norte del Aisne, los alemanes lanzaron, por la noche, varios ataques entre Hortebeise y Cheureaux. No obstante la violencia de la embestida no ganaron si no una ventaja momentánea, en un punto de la línea avanzada. Por el Oeste de Hortebeise Monumento y por el Sur de Laroyero, dispersamos los destacamentos enemigos que intentaron aproximarse a nuestras líneas. Por la derecha del Mosa, recio cañoneo en la región del bosque de Chame.

New York, 13.—Los documentos privados del ex-Czar, que está comunicando Bernstein, descubren, que entre los factores que causaron la caída de la dinastía Romsnoff se destaca, de modo muy conspicuo el sacerdote Raspulkin. La Czarina, miró la fe de Nicolás por su fanatismo, su devoción supersticiosa al prusianismo y sus extrañas relaciones con el impositor religioso, quien desterró de los corazones de la familia imperial todos los santos rusos. Raspulkin se presentó en el momento crítico del reinado del último Ramanoff. Vino la revolución cuando la paciencia del pueblo revaló. Cuando el Czar se reveló como un títere en manos del charlatán, cuando la gigantesca corrupción rivalizaba con la incompetencia del Gobierno y la traición, cuando el pueblo se hallaba sin pan y cuando su fe en su gobernante fue burlada y humillada por la manzana de incontables hermanos en el frente de batalla, a causa de la sistemática traición de aquellos que ocupaban puestos muy altos, el viejo régimen en vez de combatir al enemigo en el frente de batalla, martirizaba al pueblo hasta el extremo que este tomó represalias y aplastó al Gobierno.

New York, 13.—Comunica el corresponsal de la prensa asociada en Flandes que los británicos avanzan tenazmente ganando terreno en medio de un fangal que espanta. Por el noroeste de Ypres donde los alemanes disputan el avance con terca resistencia, los ingleses han hecho notable avance, con dificultades inconcebibles sobre un frente de seis millas. De la vecindad del río Rivesbeck el terreno se halla en una condición tan mala que se resiste a una descripción adecuada. En las faldas de la colina todavía quedan varios puestos alemanes formidables donde emplean con mortífero efecto un sinnúmero de ametralladoras. En el bosque situado al sureste de Passchendaele se encontraba una caja de píldoras construida de hormigón que contenía muchas máquinas. Los británicos lanzaron una carga a la bayoneta que dió por resultado una lucha mano a mano en que el enemigo fué muerto o capturado, aquí como en varios otros puntos muchos alemanes fueron muertos con arma blanca. Bellehuyve situado por el oeste de Passchendaele es otro lugar que fué defendido por los alemanes con máquinas a última hora se informa que los británicos han expulsado a los alemanes de la cervicería situada al oeste de Poelcapelle y que ya pasaron más adelante.

New York, 13.—Comunica el corresponsal de la prensa asociada en Flandes que los británicos ya pasaron por la última línea alemana que fué formidablemente defendida, y sus cañones están emplazándose en alto, de manera que su artillería de largo alcance, impedirá que los alemanes construyan trincheras a menos de veinte millas dentro de las defensas actuales; esto quiere decir que el alto mando alemán tiene que elegir entre una batalla con los ingleses a campo raso tan luego se despeje el tiempo lo suficiente para permitir el avance de estos e intentar otra retirada estratégica bajo el horrible fuego de la artillería británica. El alto mando inglés confiesa que en el avance de ayer no se alcanzaron todos los objetivos por la razón que no fué posible avanzar por la ciénaga.

New York, 13.—Un incendio que se declaró en los diques de Brooklyn, el cual se sospecha fué intencional, destruyó granos por valor de un millón de dólares. Muchos alemanes están empleados en el muelle.

Londres, 13.—Dice «El Globe» que se espera que Mr. Grey irá a los Estados Unidos.

Copenhague, 13.—La administración alemana de Varsovia desmiente la noticia de que existe hambre en Polonia.

Londres, 13.—Sir John Simon, ex-Fiscal General del Reino Unido, ha recibido una comisión y se ha ido a incorporar al ejército en Francia.

Filadelfia, 13.—Hoy se botó al agua el vapor Santa Ana de la casa V. R. Grace, primero de los cinco que se construyen para hacer el tráfico a Valparaiso. Es de cinco mil toneladas, desarrolla una velocidad de 13 nudos y quema aceite.

**De última hora**

**Drama de sangre en Alajuela**

Ayer a las once de la mañana, en el Parque Central de la ciudad de Alajuela, don Hernán Cortés disparó tres tiros de revolver al activo y honrado comerciante de aquella plaza don José Figueredo, dejándolo muerto en el acto.

Se ignoran completamente, los móviles del atentado que ha producido gran sensación en la sociedad alajuelense.

Sentimos mucho tener que ocuparnos de actos de esta índole que sinceramente deploramos.

**Costa Rica Import Co. Lid.**

SAN JOSE DE COSTA RICA - NEW ORLEANS  
Esquina al Parque Central LOUISIANA  
Apartado 781

Representantes de fábricas Americanas de Ferrería, Maquinaria, e Implementos de Agricultura, Máquinas de coser, bicicletas, etc., etc.

**Paradoja**

Quando Eugenio de Pelletan dijo que «el mundo marcha» expresó una idea incompleta, y por lo tanto, falsa. El mundo marcha, es muy cierto, pero desgraciadamente no hacia el bien, hacia la perfección del ser humano, sino hacia el mal, en retroceso anti-civilizador.

Jamás se ha registrado en la historia universal, una guerra como la que actualmente devasta todos los continentes y mares de la tierra. Las maravillosas invenciones de la mecánica, la química, la metalúrgica, la navegación, han vuelto las espaldas al progreso y han venido a convertirse en elementos destructores y mortíferos, en medios homicidas y exterminadores.

Los incansables estudios para mejorar la suerte del proletariado, las leyes sociales, las reformas penitenciarias para la corrección de los delincuentes no han conducido a nada práctico ni beneficioso, según queda demostrado por las luchas sociales sufridas de algunos años a esta parte.

Las virtudes, que en todo tiempo han sido honradas por la humanidad, han cedido el paso a la más depravada desmoralización. Si no se ejerce hoy el bandolerismo es por haber revestido otras formas, no por menos violentas menos malélicas,

**Vino de Carne con Hierro y Quina**

Combinación científica de los principios nutritivos de la carne con las propiedades tónicas del hierro y la quina y las estimulantes del vino. Para la anemia, pérdida del apetito, debilidad general, etc., etc.

Preparado por Hermann & Zeledón  
BOTICA FRANCESA - SAN JOSE, C. R.

**DISPONIBLE**

**Ice Shampoo Bay Rum**

No sólo limpia de modo absoluto el cabello, sino que también refresco y perfuma el cuero cabelludo. Preparado en la

**Botica Francesa**

**ELIXIR Y POLVOS ANTIASTMAICOS**

Verdadera cura del Asma; alivio instantáneo en los accesos.—Precio al alcance de todos, fácil aplicación y resultados seguros.

Preparado por  
HERMANN & ZELEDON, Botica Francesa

contra la propiedad y los bienes ajenos, al amparo de legislaciones sin eficacia para la represión de la usura, la defraudación, la falsía, la sordidez de los traficantes sin conciencia, el egoísmo acaparador, la extorsión impune, la hipocresía cobarde.

El pudor, flor de la moral cristiana, ha sido reemplazado por la impudicia más desvergonzada, con la complicidad de todas las clases sociales, sin freno que contenga su descoco, ni repulsa que ponga coto a su provocación.

Ciertamente, el mundo marcha, pero esa marcha, no es ascendente, sino hacia el derrumbadero donde se precipita la humanidad metalizada, encenagada de todos los vicios, vuelta a la ley de la violencia, y corroída por el odio, el egoísmo, la envidia, el afán de goces, y el desencadenamiento de las pasiones más bajas y execrables.

Claro que nunca ha dejado de haber en el mundo, maldades, crímenes y miserias; pero con la mayor amargura debe reconocerse en lugar de ir menguando se han acrecentado sin cesar. Como es claro también, que al exhalar nuestra amargura, reconocemos siempre la existencia de gentes honradísimas justas, generosas, cristianas, en las cuales, como en el Arca, hallan refugio las verdades del Evangelio y las redentoras doctrinas de los que, ignorantes de lo que signifique la bárbara palabra *altruismo*, practican la caridad, y albergan en sus corazones la esperanza y la fe.

El mejor Purgante ::  
**AGUA DE LOECHES**  
DEL MANANTIAL PENAGALLO

**GARRAPATICIDA DE COOPER**



Toro de la hacienda de SIR RICHARD COOPER que ha ganado el primer premio en varias exposiciones

EL MEJOR REMEDIO, y el más barato, para la destrucción de las GARRAPATAS en el ganado vacuno, caballar, mular, etc.

Es una cura excelente para la SARNA en el ganado vacuno y mata los PIOJOS.

UNICOS FABRICANTES:  
**William Cooper & Nephews**  
BERKHAMSTED-INGLATERRA

Unicos depósitos en Costa Rica:  
**BOTICA FRANCESA y BOTICA ORIENTAL, San José**

El sello instantáneo  
**“YER”**  
cura todo dolor

## Mercaderías recién llegadas de Europa a la "Botica Francesa"

Ampollas de Metilarseniato de hierro. Poulenc y Zambelletti.  
 " " " " soda. " " " "  
 " " de Gaiarcina. Ducatte.  
 " " Hidroclorato de Emetina de 0,03, 0,04 y 0,05. Poulenc.  
 " " Clorhidrato de Quinina. Poulenc y Zambelletti.  
 " " Cacodilato de soda. " " " "  
 " " Novarsenovenosol. Billón, serie de 15, 30, 45, 60, 75 y 90.  
 " " Electrargol.  
 " " Tonikeina.  
 " " Arseniato de hierro simple, 1º y 2º grado. Zambelletti.  
 " " Arseniato de hierro y Estricnina, 1º y 2º grado. Zambelletti.

Bioforina.  
 Comprimidos. Pantopón Roché.  
 Grageas ovolectina. Billón.  
 Jarabe Pagliano.  
 Lactagol.  
 Metol.  
 Moscas de Milán.  
 Pesa-licores metálicos.  
 Pesa-jarabes " "  
 Piperacina Midy.  
 Solución Aniodol concentrada.  
 Zimatina en polvo.

## R. E. Smith & Co.

Agentes de Aduana

EXPORTACION - IMPORTACION

Limón - SAN JOSE - Puntarenas  
 COSTA RICA

## Vendo o alquilo

con muebles y por largo tiempo mi casa de habitación, situada en Fuentes, entre la estación final del tranvía y la línea del ferrocarril.  
 La casa es de madera, estilo moderno, con más de una manzana de terreno cultivada de árboles frutales, verduras y flores.  
 Para informes, dirigirse a mi oficina, bajos de la casa que ocupa don Carlos Saborío Iglesias, al lado de la Botica de don Mariano Jiménez, o a mi casa de habitación en Fuentes.

VÍCTOR FABIAN

## EL ASMA

Es una enfermedad de los pulmones, espasmódica o catarral, que se manifiesta por una respiración penosa, casi siempre sonora; que se presenta periódicamente y con accesos y que pone en grave estado al paciente. Es una enfermedad molesta y difícil de curar, cuando no se da al paciente un tratamiento apropiado. El **Elixir Antiasmático** del Dr. Franc produce sobre las vías respiratorias un efecto directo y eficaz, y si a la medicina interna se ayuda con aspiraciones de **Polvos Antiasmáticos** del Dr. Franc la mejoría no se hará esperar y la curación será segura.

Gran Taller de Ebanistería  
 Carpintería y Tornería  
 DE  
**LUIS GOMIS**  
 Movido por fuerza eléctrica  
 El primero en su ramo en el país

Premiado con **MEDALLA DE ORO**  
 en la Exposición Nacional  
 Parque Central - SAN JOSE  
 Teléfono 318 - Apartado 269

DISPONIBLE

<b>DISPONIBLE</b>	<b>Polvos Dentríficos Albalina</b> Los más higiénicos y los que limpian más <b>BOTICA FRANCESA</b>
<b>Después de afeitarse</b> <b>Crema Hamamelis Mentolada</b> <b>BOTICA FRANCESA</b>	<b>POLVOS FILODERMA</b> Adherentes y perfumados <b>BOTICA FRANCESA</b>
<b>Funeraria POLINI</b> Servicio esmerado, precios económicos	<b>TABACO IZTEPEQUE</b> El legítimo y verdadero Depósito General: <b>SASSO HERMANOS</b> PASAJE JIMENEZ

**DISPONIBLE**

**BICARBONATO DE SODA**  
Químicamente puro  
IMPORTADO ESPECIALMENTE PARA LA  
**BOTICA FRANCESA**

AGUA MINERAL PURGANTE  
**"FRANCISCO JOSE"**  
 DE LAS FUENTES DE BUDAPEST  
**BOTICA FRANCESA**

**Carpintería - Ebanistería - Colchonería**  
**EL ARTE MODERNO**  
 POCH Y CARRERAS  
 Almacén, diagonal Botica de Mariano Jiménez  
 Taller, frente de la Misión Evangélica

**Cam**

Desde que  
 fuiste con  
 no tengo m  
 que mi per

Fui a la  
 y al volver,  
 me han man  
 lo que no h

¡Me dice  
 Bien quisie  
 que son im  
 y mi corazo

## Al rededor del Concurso del Almanaque de la Botica Francesa

La *Botica Francesa* se siente orgullosa por el éxito del Concurso abierto para su *Almanaque*, ya que de las 115 composiciones recibidas, además de las premiadas, una gran mayoría son dignas de ser conocidas, a cuyo fin se irán publicando en **EL COMERCIAL**.

En su vista, después de dar las más expresivas gracias a los señores que tan generosamente han formado el jurado calificador, Dr. don Valeriano F. Ferraz, don Carlos Gagini y don Alberto Medina, y de felicitarles por su fallo, no puede menos que extender la felicitación a los autores premiados, no por el valor del premio alcanzado, sino por la honrosa distinción que representa: así como dar prueba de agradecimiento a todos los que han hecho honor a su Concurso, enviando composiciones, con lo cual, se han mostrado devotos cultivadores de las bellas letras, y amantes del progreso intelectual de Costa Rica.

Cumpliendo al pie de la letra las bases del Concurso, todas las composiciones premiadas, serán publicadas en páginas de honor, en el *Almanaque de la Botica Francesa*, correspondiente al año 1918, cuya edición de 50,000 ejemplares, se publicará a mediados de diciembre próximo.

Se suplica a los autores premiados, que mediante el requisito expresado en las bases del Concurso, de presentar una copia de la composición que haya merecido premio, se sirvan manifestar sus nombres a la mayor brevedad posible.

La distribución de premios se verificará, solemnemente, en una selecta velada, que la *Botica Francesa* y la Compañía Nacional *El Esfuerzo*, darán en honor de los autores premiados, el sábado próximo, día 20 del actual, en el *Teatro América*, presidida por el *Jurado Calificador*, que ha tenido la suma amabilidad de aceptar con gusto la invitación que al efecto se le ha dirigido.

El programa se publicará con la debida anticipación.

Podemos adelantar a nuestros lectores, que la función en honor de los autores premiados y adjudicación de premios a que se refiere el apartado anterior, será muy selecta, ya que la Compañía Nacional *El Esfuerzo*, tiene gran empeño en poner dos de las obras que hayan obtenido más brillante éxito: entre las cuales, y formando número a parte tendrá lugar el reparto de premios, y lectura de las composiciones premiadas a cargo de sus autores y de artistas de la Compañía.

Creemos inútil encarecer a todos los autores premiados, que se dignen asistir a la solemne distribución de premios a que hacemos referencia, a cuyo efecto, pueden recoger en la Administración de *EL COMERCIAL*, una contraseña para la entrada al Teatro.

Si alguno de ellos vive en provincias, y le es incómodo trasladarse a la capital le estimaremos que tenga la amabilidad de nombrar comisionado que le represente en el acto.

## Concurso para el Almanaque Fallo del Jurado

Reunidos los infrascritos en la Biblioteca Nacional, después de examinar los 115 trabajos presentados, acordamos adjudicar los premios en el orden siguiente:

**PRIMER GRUPO**  
 SONETO DE TEMA LIBRE

PRIMER PREMIO: *Imposible*, firmado «Lis»  
 SEGUNDO PREMIO: *A la Unidad Hispano-americana*, firmado «Lucano».  
 TERCER PREMIO: *Pax*, firmado «Boticario».

**SEGUNDO GRUPO**  
 RELATO DE UN HECHO HISTÓRICO NACIONAL

PRIMER PREMIO: *El Curandero*, firmado «Cagliostro».  
 SEGUNDO PREMIO: *El hombre que pasó en su mula el Río Grande por una viga*, firmado «Justitia et Veritas».  
 TERCER PREMIO: *Incidente*, firmado «J. B. R.»

**TERCER GRUPO**  
 HISTORIETA EN CARICATURA

PRIMER PREMIO: *Comparación* (Arte y Realidad), firmado «Nero».  
 SEGUNDO PREMIO: *Historieta*, firmada «Ay, qué dolor».  
 TERCER PREMIO: *El mejor doctor*.

**CUARTO GRUPO**  
 FRASE ANUNCIADORA

PRIMER PREMIO: *La Botica Francesa*, firmado «Un Marchante».

## Alao de cocina

POR DOÑA AMPARO DE ZELEDÓN

PAN EN 30 MINUTOS

Dos tazas de harina (½ libra).  
 Media cucharadita de sal.  
 Dos cucharaditas de Royal o media de bicarbonato de soda y una de crémor tártaro.  
 Una cucharadita de manteca.  
 Una taza de leche o de agua.  
 Se mezclan en una vasija honda, la harina, la sal y el Royal, y se amasa con la manteca; luego se le añade la leche o el agua, agitándolo con una cuchara, de manera que forme una masa suave.  
 Se extiende sobre una tabla polvoreada con harina, con la que se polvorea también la maza extendiéndola luego

con el bolillo o con una maza de media pulgada de grosor.  
 Se cortan los panes con una cuchara o con la tapa de lata del Royal.  
 Colócanse en una cacerola con agua suficiente para que queden en un horno caliente, a fuego moderado.  
 En todo el procedimiento se puede usar leche agria, omitiendo en este caso el bicarbonato de soda.  
 El ácido de la leche, suaviza la masa.  
 NOTA:—Esta receta, ha sido publicada en el *Almanaque de Zeledón*, por correo.  
 Como se ve, es muy útil para el campo, y a los que habitan en las ciudades, para adquirir panecillos para el desayuno.

**Servicio a domicilio**  
 Hemos establecido este servicio, que beneficiará grandemente a nuestros favorecedores de esta ciudad. Pueden darse órdenes por teléfono, nuestro número es el 101.

**DISPONIBLE**

La **Carbolina** es un poderoso antiséptico no venenoso ni cáustico.  
 La única legítima es la que lleva nuestra firma sellando el corcho.  
**BOTICA FRANCESA**

## Cerveza Traube

La que ha hecho célebre el apellido de su fabricante

Si tiene Ud. automóvil y quiere conservarlo siempre nuevo, use

## LUSTROL

que le dará siempre ese aspecto y le conservará la mano de obra

No es corrosivo y se aplica fácilmente

Preparado por la **Botica Francesa - Hermann & Zeledón - San José C. R.**

**Felipe J. Alvarado Co.**  
 Luz eléctrica, Fuerza y Teléfonos

**LA CASPA**  
 Molesta enfermedad del cuero cabelludo se cura lavando la cabeza con Jabón Caspa y dándose fricciones con la loción del mismo nombre.  
 Ambos artículos son preparados por la **Botica Francesa**

No más canas  
**Tinte Negro Imperial**  
 Color brillante y firme  
**BOTICA FRANCESA**

**DISPONIBLE**

Dos artículos de primer orden son: El agua **La Belle**, tinte rosado natural y la **Crema Magnolia**, que comunica a la piel blanca sin igual y permanente.  
**BOTICA FRANCESA**

Pastillas para la digestión  
**DIGESTOIDES**  
 Contienen: Diastasa, Pepsina, Acido Láctico, Pancreatina, Carbono de Sólido. Estas pastillas constituyen la mejor cura para las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestino, Bazo, etc.  
 Preparadas por la **Botica Francesa**

La **Crema Primavera**  
 Es el mejor remedio para las quemaduras de los niños  
**BOTICA FRANCESA**

**MALTOL** Vino de Acahuato de Hígado de Bacalao, Compuesto  
 Contiene todas las propiedades tónicas y nutritivas del Hígado de Bacalao, los digestoides de la Maltita y los extractos de los Hipofosfatos, para la anemia, debilidad, fatiga, etc.  
 Preparado por **Hermann & Zeledón - Botica Francesa**

**DISPONIBLE**

Dos artículos de primer orden son: El agua **La Belle**, tinte rosado natural y la **Crema Magnolia**, que comunica a la piel blanca sin igual y permanente.  
**BOTICA FRANCESA**

**DISPONIBLE**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

**MALAROIDES** Estas tabletas son realmente eficaces para Paludismo y son absorbidas por el estómago más débil. Curan, preservan y fortalecen.  
 Preparadas por **Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA**



## Del arte de hablar y escribir bien

Nunca mejor ocasión que la presente, que el gobierno se preocupa de este ramo de enseñanza, dictando algunas leyes tendientes a su mejoramiento y progreso, para ocuparnos, aunque sea muy ligeramente, del arte importantísimo de hablar y escribir bien.

Triste, muy triste es confesarlo, pero desgraciadamente, se habla mal y se escribe peor.

El lenguaje familiar está plagado de palabras viciadas, de vocablos fuera de uso de provincialismos, y de alguna que otra palabreja en pugna con la pulcritud que debe ser norma de toda lengua culta.

Verés, vení, riciva, corronguera, vaina, etc., son prueba de ello.

Son lamentables en extremo, las confusiones que arman más de cuatro que por literatos se tienen y de tales blasonan, con la ll y la y, la c, la s y la z; la j y la g, y la b y la v; que usan indistintamente, y confunden sin ton ni son, y sin atender en lo más mínimo a la etimología ni a la fonética de las palabras, que por lo visto, desconocen en absoluto.

¿Y qué diremos del uso indebido de la x; del abuso y la supresión de la h; y de aquel no establecer diferencia entre la a preposición y la tercera persona del presente de indicativo del verbo haber?

**\$ 10,000 "american gold" se regalarán**  
A quien pueda demostrar, que:

# La Cerveza MALTO

Fabricada en Los Angeles (California)

contiene substancias que sustituyan la cebada y el lúpulo.  
Esta cerveza es la más pura y la mejor de todas las que han llegado hasta el presente a Costa Rica.  
Sustituye ventajosamente la antigua *Cerveza Leona*.  
Es una bebida ideal, y al propio tiempo un gran alimento.  
Se vende en la **BOTICA FRANCESA** y en la cantina «La Geisha».  
En uso en el «Club Internacional».

Basta pasar los ojos, de corrida, por cualquier periódico, para leer apartados en que se adultera el idioma, usando giros incorrectos, frases en contradicción con las reglas más elementales de la gramática, y párrafos huecos sobrecargados de epítetos y adjetivos casi siempre impropios y exagerados, que perjudican la claridad del concepto y empañan la pureza de la oración gramatical.

¿Es qué en los centros de enseñanza se da muy poca importancia a tan principal e imprescindible ramo del saber, o que pasan los alumnos al estudio de otros conocimientos sin ser bastantes doctos en lectura, escritura y gramática castellana?

No es tiempo ni lugar de averiguarlo, pero sí, que nos creemos obligados a llamar poderosamente la atención sobre estos, en nuestro humilde criterio, tan graves defectos.

Se hace absolutamente necesaria una escrupulosa y sabia depuración de lenguaje, que comience en el hogar y en las escuelas, y termine en los centros docentes superiores.

Es preciso que todos nos preocupemos de estas aberraciones, y nos ocupemos en corregirlas, puesto que la pulcritud del idioma, es uno de los signos más evidentes de la civilización y de la cultura de los pueblos.

Es necesario levantar una cruzada verdaderamente instructiva y educativa en pro del buen hablar y escribir bien, basada en los principios fundamentales que deben ser la pauta de los escritores cultos.

*Sencillez de estilo y pureza de lenguaje.*

rosamente la atención sobre estos, en nuestro humilde criterio, tan graves defectos.

Se hace absolutamente necesaria una escrupulosa y sabia depuración de lenguaje, que comience en el hogar y en las escuelas, y termine en los centros docentes superiores.

Es preciso que todos nos preocupemos de estas aberraciones, y nos ocupemos en corregirlas, puesto que la pulcritud del idioma, es uno de los signos más evidentes de la civilización y de la cultura de los pueblos.

Es necesario levantar una cruzada verdaderamente instructiva y educativa en pro del buen hablar y escribir bien, basada en los principios fundamentales que deben ser la pauta de los escritores cultos.

*Sencillez de estilo y pureza de lenguaje.*

## Ecos de la Exposición FERIA DE LIMÓN

Por telegrama de nuestro enviado especial Sr. Lorente

Limón, 12 octubre de 1917.

Con un tiempo espléndido inauguróse oficialmente, al medio día, la Exposición FERIA organizada por la Junta Agrícola; asistieron las autoridades locales, el comercio y todo cuanto vale en este importante rincón. Espérase elemento oficial de San José. Llaman poderosamente la atención las instalaciones de la *Botica Francesa*, *Compañía Industrial «El Laberinto»*, *Kinckerbocker Confectionary Company*, *Fotografía Sotillo*. En ganadería la finca «El Guayabo», con cuarenta animales preciosos y la instalación de don Pepe Feo; en agricultura, la finca «Bonilla» y otras. En este ramo hay verdaderas maravillas. Reina gran animación; la «Junta Agrícola» desvívese para atender a todos consiguiéndolo cumplidamente. Anoche hubo retreta de gala, y gran paseo cívico que resultaron brillantísimos. Esta noche celebrará un baile en honor de los visitantes, el centro obrero «La Concordia».

Las regatas han estado muy animadas: en la de botes a 4 remos llegaron: primero el patrón Alfonso Maroto; segundo, Guillermo Mora. En la de canoas: primero Thomas Mc Guinness; segundo, Arturo Mora. En la de cayucos pescadores, primero, Grant, segundo, Johnson. Y en la de natación, primero, Carlos Manuel Fernández y segundo, Mc Guinness, hijo.

## De domingo a domingo

Resumen de los hechos y noticias más importantes de la semana.

### Drama sangriento

Se desarrolló el martes a las primeras horas de la mañana, en la ciudad de Cartago. En el Parque Central, don Alberto Saenz Oreamuno, con cinco disparos de revolver, mató a don Francisco Ulloa Cooper, que estaba en conversación con don Alfredo Anderson.

Lamentamos sinceramente el hecho cuyos móviles han permanecido en secreto.

### Congreso Constitucional

El gobierno, por decreto publicado en «La Gaceta» del miércoles, retiró los proyectos de ley para el conoimiento de los cuales, había convocado el Congreso a sesiones extraordinarias, quedando éste en receso.

### En peligro de naufragio

El jueves, en viaje de Bocas del Toro a Colón, estuvo a punto de naufragar la lancha panameña «San Blas», en la que viajaban varios costarricenses. Afortunadamente, el lance no tuvo otras consecuencias que el consiguiente susto.

### Aniversario del descubrimiento de América. Fiesta de la Raza. Función de gala en el Nacional.

Por razón de las actuales circunstancias económicas, pasó la memorable fecha del aniversario del descubrimiento de América, sin que se celebraran funciones extraordinarias alusivas a tan trascendental hecho histórico.

Solo la compañía nacional «El Esfuerzo» dió una función de gala en el Teatro Nacional.

Antes de empezar la representación, la mencionada sociedad artística, cantó el Himno Nacional; y la orquesta, tocó la Marcha Real Española, que fueron escuchadas de pie y estrepitosamente aplaudidas.

Se pusieron en escena las zarzuelas «Cambios naturales» y «La niña de los besos» y el juguete cómico «La hija de mi papá», en las que tomó parte todo el personal artístico, mereciendo unánimes aplausos del numeroso y distinguido público que asistió a la representación.

«EL COMERCIAL», aunque pasada la gloriosa conmemoración, se complace en dedicar un cariñoso recuerdo a la *Madre Patria*, y un afectuoso saludo al señor

Ebanistería y Carpintería  
**de Santos Penón**  
La mejor del país  
Avenida 2ª - SAN JOSE - Apartado 706

**VENTA DE MUEBLES**  
**Jorge Morales Bejarano**  
PIE DE CUESTA DE MORAS

¿Cuál es la Ferretería más bien provista?

Se alquilan muebles  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
Pie de Cuesta de Moras

Emulsión Imperial de Aceite de Hígado de Bacalao con Glicerofosfato de Cal y Sodio  
Agradable aroma y rico sabor  
**BOTICA FRANCESA**

Muebles por abonos semanales  
**Jorge Morales Bejarano**  
Pie de Cuesta de Moras

¿Cuál es la Zapatería más elegante?

vice cónsul de España don Mariano Alvarez y a todos los dignos y apreciables miembros de la colonia española.

### Necrológicas

Durante la semana, han fallecido el joven don Enrique Alvarado y doña Manuela M. v. de Pérez, a cuyas familias enviamos sentido pésame.

### Sociales y personales

El conocido representante de casas extranjeras don Víctor Fabian se trasladará una temporada al campo, a cuyo objeto vende o alquila su casa de habitación situada en Fuentes, como puede verse en un anuncio inserto en otro lugar de este número.

—Agradecemos a la señorita Leti, de «El Tigre» su cariñoso saludo, recibido por correo.

### Teatros

*América*: sábado, noche: «Lección de celos» y «El señor Joaquín».

Domingo, matinee: «La Remolinos», a petición del público, y «La gatita blanca»; noche: «Quien fuera libre» y «El señor Joaquín».

Teatro lleno y muchos aplausos especialmente a las señoras Lasaca, Arroyo y Trejos, y a los señores Medina y Quirós.

*Variedades, Actualidades y Trébol*: películas cinematográficas.

### Nuestros visitantes

Estuvo algunos días en esta capital, con su distinguida familia, nuestro particular amigo don Alejandro Garrido, notable farmacéutico, propietario de la acreditada botica «La Victoria» de Puntarenas.

También hemos recibido la amable visita de los señores siguientes: don Juan Fernández y don Juan José Acón, de Turrialba; don Linón Valverde, de San Mateo; Mister S. A. Shaw, de Siquirres; don Víctor Guerrero, de Santa María de Dota; don Cipriano Ardón, de Alajuela; don Timoleón Galindo, de San Pedro de Poás, y don U. L. Lanning, de San Ramón.

A todos les devolvemos cariñosamente el saludo.

### Nueva razón social

Hemos recibido una circular de nuestros amigos los señores Rudolph, Oswald y Alfredo Sasso, notificándonos que han constituido una sociedad mercantil colectiva que girará en esta plaza, con el nombre de **SASSO HERMANOS**, para dedicarse al comercio en general y especialmente a negocios de agencias, comisiones, importaciones y exportaciones.

No dudamos que la fortuna les será propicia y lograrán pingües beneficios.

**TENEDOR DE LIBROS Y MECANOGRFO**  
Práctico en Correspondencia Mercantil,  
**SE OFRECE**  
de 7 a 9 de la noche.  
Dirigirse a la **BOTICA FRANCESA**

\*\*\* MUEBLES \*\*\*  
con grandes facilidades de pago  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
Avenida Central

¿Cuál es la Sastrería más Aristocrática?

¿DONDE PUEDE ENCONTRAR MUEBLES?  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
Pie de Cuesta de Moras

**PONCHE NACIONAL**  
El mejor en gusto y calidad  
Precio: docena de botellas \$ 12-00  
Pídalo a Carlos M. Salazar  
SAN JOSE

**MUEBLES Bonitos y Baratos**  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
Pie de Cuesta de Moras

¿Cuál es la mejor Sombrerería?

## Curiosidades

Son los actuales momentos de desorientación y de polémica en todos los grandes centros marítimos de Europa y aún de América. Entre las mil cuestiones que a cada momento solicitan la atención de los gobernantes y del público en general, se destaca grandemente la que hace referencia a qué clase de buques mercantes son los prácticos para contruir mientras va durando la guerra.

¿De gran tonelaje o de pequeño desplazamiento? He aquí el problema. Si comparamos entre sí dos vapores, uno de 2.000 toneladas de desplazamiento y cubida de 650 toneladas y otro de 16 mil toneladas de desplazamiento y 8.875 de cubida tendremos que habrá que construir 2.460 buques de pequeño modelo para poder transportar 1.600.000 toneladas de carga, y bastando tan sólo 185 buques de gran desplazamiento para obtener el citado tráfico.

Se calcula en 69 libras esterlinas por tonelada de peso el costo de construcción de los buques pequeños y en 28 libras esterlinas el de los grandes vapores. Calculando el peso de material necesario para la construcción y los 2,460 buques de pequeño porte, exigirán en total 2.119,900 toneladas de material; y los 185 grandes buques tan sólo 1.412,475 toneladas, lo que representa una economía total de 715,425 toneladas; por lo tanto, la construcción de pequeños buques arroja, en cifras redondas, para la citada capacidad de transporte, un 50% de aumento de material.

En cuanto el consumo de carbón, la economía es todavía mayor. Los pequeños buques consumirán en un año, por término medio, 6.765.000, suponiendo un gasto por unidad y año de 2.750. En cambio los buques de gran porte consumirán en un año 1.560.000 toneladas, suponiendo por unidad y año un consumo de 8.450.

Las ventajas son, pues, enormes, en favor de los buques de gran porte; únicamente tienen en contra el peligro de pérdida, que en un buque de 16.000 toneladas resulta enorme.

Se comprende en la actualidad, el favor de que gozan los buques de pequeño tonelaje, siendo menos vulnerables para el peligro del torpedo, ya que pueden refugiarse, en caso de apuro en puertos de mínimo calado. Este favor cesará tan pronto la guerra cesé, volviendo nuevamente al gran tonelaje.

**VERMICIDA VEGETAL**  
EFICAZ CONTRA LAS LOMBRICES  
Es de un efecto seguro e inofensivo a la salud de los niños  
**DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS**

**Colchones de paja, crin lana, balsa y resortes**  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
PIE DE CUESTA DE MORAS

## Fallecimiento del Dr. don Adolfo Carit

A las dos de la madrugada del viernes último, falleció en Puntarenas el Doctor don Adolfo Carit.

Durante su larga vida, su alma noble, su corazón generoso y su inteligencia privilegiada, pusieron sus buenos sentimientos, su fortuna y su ciencia médica al servicio de la humanidad necesitada y doliente. El Doctor Carit, prototipo del hombre altruista, ha enjugado muchas lágrimas, ha socorrido muchas necesi-

dades y ha curado innumerables enfermos. Su caridad oculta es, acaso, superior a sus donaciones benéficas, de todos conocidas.

Descanse en paz el distinguido médico e ilustre benefactor, al que han acompañado a la tumba las oraciones y el agradecimiento de muchos costarricenses que encontraron en él, remedio para sus dolorosas enfermedades, consuelo a sus hondos pesares y alivio de sus imperiosas necesidades.

## MILLO PARA ESCOBAS

Compro a buenos precios, clase buena y regular, cualquier cantidad.—Entenderse en Atenas con don Augusto Ramírez, en San José con don Emilio Mena, y en Curridabat, en mi fábrica de escobas.  
**José J. Amador.**

**SILLAS para bailes, matrimonios, etc., SE ALQUILAN BARATAS**  
**JORGE MORALES BEJARANO**  
PIE DE LA CUESTA DE MORAS

**Sales Aromáticas para el Dolor de Cabeza**  
Refrescan las membranas que irrita el catarro.  
Alivian la jaqueca  
Su delicado aroma tonifica los nervios  
**Botica Francesa - Hermann & Zeledón**  
SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.

**Píldoras Antibiliosas Vegetales del Dr. FRANC**  
El mejor purgante, antibilioso y purificador de la sangre. No produce náuseas, dolores ni cólicos. Curan las calenturas, fiebres, achaques biliosos, estreñimiento, inapetencia y todas las enfermedades que provienen de impurezas y desórdenes del estómago, hígado y riñones.  
**De venta en la BOTICA FRANCESA**

**Crema Magnolia**  
La mejor Crema para blanquear el cutis, comunicándole una frescura sin igual y facilitando la adherencia de los polvos para la cara.  
**Preparada en la Botica Francesa**  
**HERMANN & ZELEDON**

**Agua de Colonia Frígida**  
Loción antiséptica para refrescar el cutis  
Alivia instantáneamente el dolor de cabeza, aplicándola en la frente y aspirándola.  
**Preparada en la BOTICA FRANCESA**  
**HERMANN & ZELEDON**